



Butlletí del Consell General

Núm. 26/2010

Casa de la Vall, 14 de maig de del 2010

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Economia en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç**, així com les reserves d'esmena presentades. *pàg. 2*

Tramesa del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a la transferència de capital i a la transferència de despeses corrents que han de finançar despeses diverses de la Societat Andorra Turisme, SAU**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia. *pàg. 9*

2.2 Proposicions de llei

Obertura del termini de presentació d'esmenes a l'articulat a la **Proposició de llei del voluntariat d'Andorra**. *pàg. 9*

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.4 Rectificacions per error tècnic

Correcció d'errata en la transcripció dels 5 edictes d'admissió a tràmit de les preguntes orals, publicades en el Butlletí del Consell General número 25/2010, de l'11 de maig. *pàg. 9*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Economia en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç**, així com les reserves d'esmena presentades.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Economia

La M. I. Sra. Olga Adellach Coma, del Grup Parlamentari Reformista, nomenada ponent per la Comissió Legislativa d'Economia el dia 11 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç, proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç

Exposició de motius

El Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç neix per donar una resposta directa a la difícil situació que pateix actualment el sector. Atesa la importància d'aquest sector en la nostra economia, el Govern s'ha fixat com a objectiu promocionar i potenciar el comerç, millorar-ne l'atractivitat i la competitivitat. i impulsar i orientar la transformació i la modernització del teixit

comercial nacional. Per aconseguir aquest objectiu, el pla d'acció per a la millora i reactivació del comerç recull un conjunt de mesures i accions que abasten diversos àmbits d'actuació, i que cal implementar durant l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual i previstos al Projecte de pressupost que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns i pot posar en vigor, respectivament, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió necessaris per a la creació de la nova pàgina web de Comerç, xifrats en 15.000,00 euros.

Les partides relatives a les despeses corrents estaven previstes en el Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, l'article 22.1 de la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga per dotzenes parts del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. El pressupost per a l'exercici 2009 no preveu la dotació suficient per satisfer les despeses necessàries per posar en funcionament el Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç per a l'any 2010, fixades en 1.059.025,72 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per al Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari ApC (1)

Es proposa modificar l'exposició de motius com segueix:

"Exposició de motius

El Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç neix per donar una resposta directa a la difícil situació que pateix actualment el sector. Atesa la importància d'aquest sector en la nostra economia, és necessari promocionar i potenciar el comerç, millorar-ne l'atractivitat i la competitivitat. i impulsar i orientar la transformació i la modernització del teixit comercial nacional. Per aconseguir aquest objectiu, el pla d'acció per a la millora i reactivació del comerç recull un conjunt de mesures i accions

que abasten diversos àmbits d'actuació, i que cal implementar durant l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a despeses d'inversió no previstes com a plurianuals a l'exercici anterior i que constin en el projecte de pressupost no aprovat. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió necessaris per a la creació de la nova pàgina web de Comerç, xifrats en 15.000,00 euros.

El pressupost per a l'exercici 2009 no preveu la dotació suficient per satisfer les despeses necessàries per posar en funcionament el Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç per a l'any 2010, fixades en 1.059.025,72 euros que tampoc figuraven al projecte de pressupost 2010 per aquests imports.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per al Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;".

Motivació:

En aquest Projecte de Llei se sol·licita:

1. Un crèdit extraordinari de 15.000,00€ relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-64050 Aplicacions informàtiques.

L'explicació que es dona a l'exposició de motius original d'aquest Projecte de Llei és la manca d'aprovació del Projecte de pressupost 2010.

Per tant, hem d'anar al Projecte de pressupost 2010 per trobar l'explicació d'aquesta despesa. Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 169-172) s'explica el PROJ-0011 Comerç de l'Àrea de Comerç del Departament d'Economia, i en relació a les partides que es detallen i s'expliquen de Transferències corrents (capítol 6) tant sols hi figuren 710,00€ corresponents a equipaments d'informació i l'import total que s'explica per a Inversions reals en el Projecte de pressupost 2010 per al PROJ-0011 Comerç és de 1.350 €. Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest crèdit extraordinari de 15.000,00 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de Llei que ens ocupa ni tampoc en el Projecte de pressupost 2010.

2. Uns suplement de crèdit sota l'argument que el Projecte de pressupost 2010 no va ser aprovat i que la partida del pressupost 2009 és inferior a la prevista en el pressupost 2009 i per això cal un suplement de crèdit per compensar les dotzenes parts. Per tant, haurem d'anar al Projecte de pressupost 2010 per trobar l'explicació de cadascun d'aquests suplement de crèdit.

a) Un suplement de crèdit de 220.000,00 euros relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22660 Reunions, conferències i curssets.

Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Reunions, conferències i curssets s'expliquen les despeses fins a 120.000,00€ Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 220.000,00 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de Llei que ens ocupa ni tampoc en el Projecte de pressupost 2010.

b) Un suplement de crèdit de 105.000,00 euros relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22670 Publicitat i propaganda

Analitzat el contingut del Projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Publicitat i propaganda s'expliquen les despeses fins a 65.000,00€ Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 105.000,00 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de Llei que ens ocupa ni tampoc en el Projecte de pressupost 2010.

c) Un suplement de crèdit per un import de 472.025,72 euros relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 472.025,72 euros;

Analitzat el contingut del Projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-

0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics s'expliquen les despeses fins a 300.000,00 € Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 472.025,72 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el Projecte de pressupost 2010.

d) Un suplement de crèdit per un import de 105.000,00 € relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-47290 A altres empreses privades, per un import de 105.000,00 euros;

Analtzat el contingut del Projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte A altres empreses privades no es donen explicacions per a cap import per a l'any 2010. Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 105.000 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el Projecte de pressupost 2010.

e) Un suplement de crèdit per un import de 92.000,00 € relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 92.000,00 euros;

Analtzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 169-172) s'explica el PROJ-0011 Comerç de l'Àrea de Comerç del Departament d'Economia, i en relació a subconcepte Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics s'expliquen les despeses fins a 62.000,00 € Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 92.000,00 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el Projecte de pressupost 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 15.000,00 euros, per a la partida pressupostària següent:

250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-64050 Aplicacions informàtiques.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 1.059.025,72 euros, per a les partides pressupostàries següents:

250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22660 Reunions, conferències i cursos, per un import de 220.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22670 Publicitat i propaganda, per un import de 105.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 472.025,72 euros;

250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-47290 A altres empreses privades, per un import de 105.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 92.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-48240 Institucions sense finalitat de lucre, assoc. col·lab., per un import de 65.000,00 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

Esmena 2

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (1)

Es proposa modificar l'article 3 amb el redactat següent:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Esmena 3

De modificació

Grup Parlamentari ApC (2)

Es proposa modificar l'article 3 com segueix:

"Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen per mitjà de les transferències de crèdit que Govern ha de determinar en el termini de quinze dies."

Motivació:

Si aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es fa contra nou endeutament, aleshores el total del Capítol 2 de la pròrroga del pressupost 2009 més tots els nous crèdits extraordinaris i suplementes de crèdit d'aquest Capítol finançats contra nou endeutament ja superen el total del Capítol 2 del Projecte de pressupost 2010 en quasi un milió d'euros. Andorra pel Canvi va agafar el compromís públic que un cop s'arribés a aquest nivell no podria acceptar cap nou crèdit extraordinari que no es financi per la via de transferències de crèdit com a mesura per limitar l'increment de deute que s'està produint al llarg d'aquest exercici 2010.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Esmena 4 **De modificació**

Grup Parlamentari ApC (3)

Es proposa modificar la disposició final com segueix:

"Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*."

Olga Adellach Coma

Informe de la Comissió Legislativa d'Economia al Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç

La Comissió Legislativa d'Economia ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 11 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmena aprovada per unanimitat:

Esmena 4 (Grup Parlamentari Andorra pel Canvi) de modificació a la disposició final.

Esmenes no aprovades:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Andorra pel Canvi) de modificació a l'exposició de motius.

Esmena 2 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 3.

Esmena 3 (Grup Parlamentari Andorra pel Canvi) de modificació a l'article 3.

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç

Exposició de motius

El Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç neix per donar una resposta directa a la difícil situació que pateix actualment el sector. Atesa la importància d'aquest sector en la nostra economia, el Govern s'ha fixat com a objectiu promocionar i potenciar el comerç, millorar-ne l'atractivitat i la competitivitat, i impulsar i orientar la transformació i la modernització del teixit comercial nacional. Per aconseguir aquest objectiu, el pla d'acció per a la millora i reactivació del comerç recull un conjunt de mesures i accions que abasten diversos àmbits d'actuació, i que cal implementar durant l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual i previstos al Projecte de pressupost que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns i pot posar en vigor, respectivament, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió necessaris per a la creació de la nova pàgina web de Comerç, xifrats en 15.000,00 euros.

Les partides relatives a les despeses corrents estaven previstes en el Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, l'article 22.1 de la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga per dotzenes parts del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. El pressupost per a l'exercici 2009 no preveu la dotació suficient per

satisfereix les despeses necessàries per posar en funcionament el Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç per a l'any 2010, fixades en 1.059.025,72 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per al Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 15.000,00 euros, per a la partida pressupostària següent:

250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-
PROJ-0011 Comerç-64050 Aplicacions
informàtiques.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 1.059.025,72 euros, per a les partides pressupostàries següents:

250 Departament d'Economia-253 Àrea
d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat
econòmica-22660 Reunions, conferències i cursets,
per un import de 220.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-253 Àrea
d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat
econòmica-22670 Publicitat i propaganda, per un
import de 105.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-253 Àrea
d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat
econòmica-22760 Treballs realitzats per empreses.
Estudis i treballs tècnics, per un import de
472.025,72 euros;

250 Departament d'Economia-253 Àrea
d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat
econòmica-47290 A altres empreses privades, per un
import de 105.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-
PROJ-0011 Comerç-22760 Treballs realitzats per
empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de
92.000,00 euros;

250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-
PROJ-0011 Comerç-48240 Institucions sense
finalitat de lucre, assoc. col·lab., per un import de
65.000,00 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Economia que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Jordi Cadena Bons

Vicepresident de la Comissió Legislativa d'Economia

Eusebi Nomen Calvet

President de la Comissió Legislativa d'Economia

Reserves d'esmena i vots particulars

A la Sindicatura

El sotassignat, en nom i representació del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi i d'acord amb les disposicions de l'article 100 del Reglament del Consell General, reservem les esmenes següents al Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades del Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç.

Andorra, 12 de maig del 2010

Eusebi Nomen

President

Grup parlamentari Andorra pel Canvi

Esmena de modificació a l'exposició de motius

El text original diu

Exposició de motius

El Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç neix per donar una resposta directa a la difícil situació que pateix actualment el sector. Atesa la importància d'aquest sector en la nostra economia, el Govern s'ha fixat com a objectiu promoció i potenciar el comerç, millorar-ne l'atractivitat i la competitivitat, i impulsar i orientar la transformació i la modernització del teixit comercial nacional. Per aconseguir aquest objectiu, el pla d'acció per a la millora i reactivació del comerç recull un conjunt de mesures i accions que abasten diversos àmbits d'actuació, i que cal implementar durant l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual i previstos al Projecte de pressupost que el cap de Govern, amb

l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns i pot posar en vigor, respectivament, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió necessaris per a la creació de la nova pàgina web de Comerç, xifrats en 15.000,00 euros.

Les partides relatives a les despeses corrents estaven previstes en el Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, l'article 22.1 de la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga per dotzenes parts del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. El pressupost per a l'exercici 2009 no preveu la dotació suficient per satisfer les despeses necessàries per posar en funcionament el Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç per a l'any 2010, fixades en 1.059.025,72 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per al Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;

Text que es proposa:

“Exposició de motius

El Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç neix per donar una resposta directa a la difícil situació que pateix actualment el sector. Atesa la importància d'aquest sector en la nostra economia, és necessari promocionar i potenciar el comerç, millorar-ne l'atractivitat i la competitivitat, i impulsar i orientar la transformació i la modernització del teixit comercial nacional. Per aconseguir aquest objectiu, el pla d'acció per a la millora i reactivació del comerç recull un conjunt de mesures i accions que abasten diversos àmbits d'actuació, i que cal implementar durant l'any 2010.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a despeses d'inversió no previstes com a plurianuals a l'exercici anterior i que constin en el projecte de pressupost no aprovat. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió necessaris per a la creació de la nova pàgina web de Comerç, xifrats en 15.000,00 euros.

El pressupost per a l'exercici 2009 no preveu la dotació suficient per satisfer les despeses necessàries per posar en funcionament el Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç per a l'any 2010, fixades en 1.059.025,72 euros que tampoc figuraven al projecte de pressupost 2010 per aquests imports.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per al Pla d'acció per a la millora i la reactivació del comerç;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;”.

Motivació:

En aquest projecte de llei es sol·licita:

1. Un crèdit extraordinari de 15.000,00 € relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-64050 Aplicacions informàtiques.

L'explicació que es dona a l'exposició de motius original d'aquest Projecte de llei és la manca d'aprovació del projecte de pressupost 2010.

Per tant hem d'anar al projecte de pressupost 2010 per trobar l'explicació d'aquesta despesa. Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 169-172) s'explica el PROJ-0011 Comerç de l'Àrea de Comerç del Departament d'Economia, i en relació a les partides que es detallen i s'expliquen de Transferències corrents (capítol 6) tant sols hi figuren 710,00 € corresponents a equipaments d'informació i l'import total que s'explica per a Inversions reals en el projecte de pressupost 2010 per al PROJ-0011 Comerç és de 1.350 €. Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest crèdit extraordinari de 15.000,00 € no és pas la manca d'aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el projecte de pressupost 2010.

2. Uns suplement de crèdit sota l'argument que el projecte de pressupost 2010 no va ser aprovat i que la partida del pressupost 2009 és inferior a la prevista en el pressupost 2009 i per això cal un suplement de crèdit per compensar les dotzenes parts. Per tant haurem d'anar al projecte de pressupost 2010 per trobar l'explicació de cadascun d'aquests suplement de crèdit.

- a. Un suplement de crèdit de 220.000,00 euros relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22660 Reunions, conferències i cursos.

Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Reunions, conferències i cursos s'expliquen les despeses fins a 120.000,00 €

Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 220.000,00 € no és pas la manca d'aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el projecte de pressupost 2010.

b. Un suplement de crèdit de 105.000,00 euros relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22670 Publicitat i propaganda.

Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Publicitat i propaganda s'expliquen les despeses fins a 65.000,00 € Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 105.000,00 € no és pas la manca d'aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el projecte de pressupost 2010.

c. Un suplement de crèdit per un import de 472.025,72 euros relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 472.025,72 euros.

Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics s'expliquen les despeses fins a 300.000,00 € Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 472.025,72 € no és pas la manca d'aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el projecte de pressupost 2010.

d. Un suplement de crèdit per un import de 105.000,00 € relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-253 Àrea d'Economia-PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica-47290 A altres empreses privades, per un import de 105.000,00 euros.

Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 211-214) s'explica el PROJ-0009 Dinamització activitat econòmica de l'Àrea

d'Economia del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte A altres empreses privades no es donen explicacions per a cap import per a l'any 2010. Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 105.000 € no és pas la manca d'aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el projecte de pressupost 2010.

e. Un suplement de crèdit per un import de 92.000,00 € relatiu al projecte: 250 Departament d'Economia-250 Àrea de comerç-PROJ-0011 Comerç-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 92.000,00 euros.

Analitzat el contingut del projecte de pressupost 2010 (llibre 5 pàg. 169-172) s'explica el PROJ-0011 Comerç de l'Àrea de Comerç del Departament d'Economia, i en relació al subconcepte Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics s'expliquen les despeses fins a 62.000,00 € Per tant, l'explicació de la necessitat d'aquest suplement de crèdit de 92.000,00 € no és pas la manca aprovació del pressupost 2010 i cal que Govern expliqui a la ciutadania el perquè d'aquesta nova despesa que no explica en l'exposició de motius del Projecte de llei que ens ocupa ni tampoc en el projecte de pressupost 2010.

Esmena de modificació de l'article 3

El text original diu:

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

Text que es proposa:

“Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen per mitjà de les transferències de crèdit que Govern ha de determinar en el termini de quinze dies.”.

Motivació:

Si aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es fa contra nou endeutament, aleshores el total del capítol 2 de la pròrroga del pressupost 2009 més tots els nous crèdits extraordinaris i suplement de crèdit d'aquest capítol finançats contra nou endeutament ja superen el total del capítol 2 del projecte de pressupost 2010 en quasi un milió d'euros. Andorra pel Canvi va agafar el compromís públic que un cop s'arribés a aquest nivell no podria acceptar cap nou

crèdit extraordinari que no es financi per la via de transferències de crèdit com a mesura per limitar l'increment de deute que s'està produint al llarg d'aquest exercici 2010.

Edicte

El síndic general, atès que el Consell General en la seva sessió del dia 13 de maig del 2010, no ha aprovat l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Eusebi Nomen Calvet, president del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a la transferència de capital i a la transferència de despeses corrents que han de finançar despeses diverses de la Societat Andorra Turisme, SAU**, i vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

2.2 Proposicions de llei

Edicte

El síndic general, atès que el Consell General en la seva sessió del dia 13 de maig del 2010, ha acordat prendre en consideració la **Proposició de llei del voluntariat d'Andorra**, disposa:

Obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes, que no podran ésser a la totalitat, període que finalitza el dia 7 de juny del 2010, data a partir de la qual la Proposició seguirà la tramitació prevista pels projectes de llei.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.4 Rectificacions per error tècnic

Correcció d'errata

Havent-se constatat un error de transcripció en els 5 edictes d'admissió a tràmit de les preguntes orals publicades en el Butlletí del Consell General número 25/2010, de l'11 de maig, es procedeix a corregir el dit error, de manera que on diu "La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 d'abril del 2010", ha de dir "La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de maig del 2010".

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 12 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877